

Product data sheet (in accordance with EU regulation no. 1254/2014)

1	Brand name		Vaillant
2	Models	I	VAR 60/1 DW
		II	-
		III	-
		IV	-
		V	-
		VI	-

			I	II	III	IV	V	VI
3	Specific energy consumption	<i>SEC cold</i>	<i>kWh/m²a</i>	-83,28	-	-	-	-
4	Specific energy consumption	<i>SEC average</i>	<i>kWh/m²a</i>	-39,68	-	-	-	-
5	Specific energy consumption	<i>SEC warm</i>	<i>kWh/m²a</i>	-14,71	-	-	-	-
6	Efficiency class ventilation	<i>SEC class</i>		A	-	-	-	-
7	Declared typology in accordance with Article 2 of this Regulation			BVU	-	-	-	-
8	Type of drive installed or intended to be installed			multi speed	-	-	-	-
9	Type of heat recovery system			regenerative	-	-	-	-
10	Thermal efficiency of heat recovery		%	85,00	-	-	-	-
11	Maximum flow rate		<i>m³/h</i>	59	-	-	-	-
12	Electric power input of the fan drive, including any motor control equipment, at maximum flow rate		<i>W</i>	14	-	-	-	-
13	Sound power level, indoor	<i>L_{wa} indoor</i>	<i>dB(A)</i>	41	-	-	-	-
14	Reference flow rate		<i>m³/h</i>	41	-	-	-	-
15	Reference pressure difference		<i>Pa</i>	-	-	-	-	-
16	Specific power input	<i>SPI</i>	<i>W/(m³/h)</i>	0,327	-	-	-	-
17	Correction factor for the SEC calculation			0,65	-	-	-	-
18	Control typology			Local demand control	-	-	-	-
19	Maximum external leakage rate	<i>L_{ext}</i>	%	-	-	-	-	-
20	Maximum internal leakage rate	<i>L_{int}</i>	%	-	-	-	-	-
21	mixing rate		%	-	-	-	-	-



When the filter needs to be cleaned or changed, "M.800" is shown on the display. Additional information on changing the filter can be found in the operating manual. Regular maintenance must be carried out on the filter to maintain a high level of efficiency and performance.

23	Disassembly instruction			www.vaillant.com	-	-	-	-
24	airflow sensitivity to pressure variations at + 20 Pa			-	-	-	-	-
25	airflow sensitivity to pressure variations at - 20 Pa			-	-	-	-	-
26	Indoor/outdoor air tightness			D1	-	-	-	-
27	Annual electricity consumption (100m2) (*9)	<i>AEC cold</i>	<i>kWh/a</i>	236	-	-	-	-
28	Annual electricity consumption (100m2) (*8)	<i>AEC average</i>	<i>kWh/a</i>	236	-	-	-	-
29	Annual electricity consumption (100m2) (*10)	<i>AEC warm</i>	<i>kWh/a</i>	236	-	-	-	-
30	Annual heating saved(*9)	<i>AHS cold</i>	<i>kWh/a</i>	8918	-	-	-	-
31	Annual heating saved(*8)	<i>AHS average</i>	<i>kWh/a</i>	4559	-	-	-	-
32	Annual heating saved(*10)	<i>AHS warm</i>	<i>kWh/a</i>	2061	-	-	-	-

(*8) For average climatic conditions


(*9) For colder climatic conditions

(*10) For warmer climatic conditions



Product information (in accordance with EU regulation no. 1253/2014)

1	Brand name		Vaillant
2	Models	I	VAR 60/1 DW
		II	-
		III	-
		IV	-
		V	-
		VI	-

			I	II	III	IV	V	VI	
33	Specific energy consumption	<i>SEC cold</i>	<i>kWh/m²a</i>	-83,28	-	-	-	-	
34	Specific energy consumption	<i>SEC average</i>	<i>kWh/m²a</i>	-39,68	-	-	-	-	
35	Specific energy consumption	<i>SEC warm</i>	<i>kWh/m²a</i>	-14,71	-	-	-	-	
36	Efficiency class ventilation	<i>SEC class</i>		A	-	-	-	-	
37	Declared typology in accordance with Article 2 of this Regulation			BVU	-	-	-	-	
38	Type of drive installed or intended to be installed			multi speed	-	-	-	-	
39	Type of heat recovery system			regenerative	-	-	-	-	
40	Thermal efficiency of heat recovery		%	85,00	-	-	-	-	
41	Maximum flow rate		<i>m³/h</i>	59	-	-	-	-	
42	Electric power input of the fan drive, including any motor control equipment, at maximum flow rate		<i>W</i>	14	-	-	-	-	
43	Sound power level, indoor	<i>L_{wa} indoor</i>	<i>dB(A)</i>	41	-	-	-	-	
44	Reference flow rate		<i>m³/h</i>	41	-	-	-	-	
45	Reference pressure difference		<i>Pa</i>	-	-	-	-	-	
46	Specific power input	<i>SPI</i>	<i>W/(m³/h)</i>	0,327	-	-	-	-	
47	Correction factor for the SEC calculation			0,65	-	-	-	-	
48	Control typology			Local demand control	-	-	-	-	
49	Maximum external leakage rate	<i>L_{ext}</i>	%	-	-	-	-	-	
50	Maximum internal leakage rate	<i>L_{int}</i>	%	-	-	-	-	-	
51	mixing rate		%	-	-	-	-	-	
52	 <p>When the filter needs to be cleaned or changed, "M.800" is shown on the display. Additional information on changing the filter can be found in the operating manual. Regular maintenance must be carried out on the filter to maintain a high level of efficiency and performance.</p>								
53	Disassembly instruction			www.vaillant.com	-	-	-	-	
54	airflow sensitivity to pressure variations at + 20 Pa			-	-	-	-	-	
55	airflow sensitivity to pressure variations at - 20 Pa			-	-	-	-	-	
56	Indoor/outdoor air tightness			D1	-	-	-	-	



- de** (1) Markenname (2) Modelle (3) Spezifischer Energieverbrauch (4) Spezifischer Energieverbrauch (5) Spezifischer Energieverbrauch (6) Energieeffizienzklasse Lüftung (7) Typ (8) Eingebauter oder einzubauender Antrieb (9) Wärmerückgewinnungssystem (10) Temperaturänderungsgrad der Wärmerückgewinnung (11) Maximaler Luftvolumenstrom (12) Elektrische Eingangsleistung des Ventilatorantriebs, einschließlich vorhandener Motorsteuereinrichtungen, bei höchstem Luftvolumenstrom (13) Schalleistungspegel, innen (14) Bezugs-Luftvolumenstrom (15) Bezugsdruckdifferenz (16) Spezifische Eingangsleistung (17) Steuerungsfaktor (18) Art der Steuerung (19) Maximale externe Leckagerate (20) Maximale interne Leckagerate (21) Mischrate (22) Wenn der Filter gereinigt oder gewechselt werden muss, dann erscheint im Display "M.800". Zusätzliche Hinweise auf einen Filterwechsel sind der Bedienungsanleitung zu entnehmen. Um eine Verschlechterung des Wirkungsgrades oder der Leistung zu vermeiden, muss der Filter regelmäßig gewartet werden. (23) Demontageanleitung (24) Volumenstromregelabweichung bei +20 Pa (25) Volumenstromregelabweichung bei -20 Pa (26) Luftdichtheit zwischen innen und außen (27) Jährlicher Stromverbrauch (100m2) (28) Jährlicher Stromverbrauch (100m2) (29) Jährlicher Stromverbrauch (100m2) (30) Jährliche Einsparung an Heizenergie (31) Jährliche Einsparung an Heizenergie (32) Jährliche Einsparung an Heizenergie (33) Spezifischer Energieverbrauch (34) Spezifischer Energieverbrauch (35) Spezifischer Energieverbrauch (36) Energieeffizienzklasse Lüftung (37) Typ (38) Eingebauter oder einzubauender Antrieb (39) Wärmerückgewinnungssystem (40) Temperaturänderungsgrad der Wärmerückgewinnung (41) Maximaler Luftvolumenstrom (42) Elektrische Eingangsleistung des Ventilatorantriebs, einschließlich vorhandener Motorsteuereinrichtungen, bei höchstem Luftvolumenstrom (43) Schalleistungspegel, innen (44) Bezugs-Luftvolumenstrom (45) Bezugsdruckdifferenz (46) Spezifische Eingangsleistung (47) Steuerungsfaktor (48) Art der Steuerung (49) Maximale externe Leckagerate (50) Maximale interne Leckagerate (51) Mischrate (52) Wenn der Filter gereinigt oder gewechselt werden muss, dann erscheint im Display "M.800". Zusätzliche Hinweise auf einen Filterwechsel sind der Bedienungsanleitung zu entnehmen. Um eine Verschlechterung des Wirkungsgrades oder der Leistung zu vermeiden, muss der Filter regelmäßig gewartet werden. (53) Demontageanleitung (54) Volumenstromregelabweichung bei +20 Pa (55) Volumenstromregelabweichung bei -20 Pa (56) Luftdichtheit zwischen innen und außen
- CS** (1) Název značky (2) Modely (3) Specifická spotřeba energie *2 (4) Specifická spotřeba energie *1 (5) Specifická spotřeba energie *3 (6) Třída energetické účinnosti větrání (7) Typ (8) Namontovaný nebo namontovatelný pohon (9) Systém rekuperace tepla (10) Stupeň změny teploty rekuperace tepla (11) Maximální objemový proud vzduchu (12) Elektrický příkon pohonu ventilátoru, včetně příslušných zařízení pro regulaci motoru (13) Akustický výkon, uvnitř (14) Referenční objemový proud vzduchu (15) Referenční rozdíl tlaku (16) Specifický příkon (17) Regulační faktor (18) Druh regulace (19) Maximální externí míra úniku (20) Maximální interní míra úniku (21) Směšovací poměr (22) Je-li třeba filtr vyčistit nebo vyměnit, objeví se na displeji „M.800“. Dodatečné pokyny pro výměnu filtru jsou uvedeny v návodu k obsluze. Aby nedocházelo ke snížení účinnosti nebo výkonu, je třeba provádět pravidelnou údržbu filtru. (23) Disassembly instruction (24) Regulační odchylka objemového proudu při +20 Pa (25) Regulační odchylka objemového proudu při -20 Pa (26) Vzduchotěsnost mezi vnitřkem a vnějškem (27) Roční spotřeba proudu (100m2) (28) Roční spotřeba proudu (100m2) (29) Roční spotřeba proudu (100m2) (30) Roční úspora topné energie *9 (31) Roční úspora topné energie (32) Roční úspora topné energie (*10) (33) Specifická spotřeba energie *2 (34) Specifická spotřeba energie *1 (35) Specifická spotřeba energie *3 (36) Třída energetické účinnosti větrání (37) Typ (38) Namontovaný nebo namontovatelný pohon (39) Systém rekuperace tepla (40) Stupeň změny teploty rekuperace tepla (41) Maximální objemový proud vzduchu (42) Elektrický příkon pohonu ventilátoru, včetně příslušných zařízení pro regulaci motoru (43) Akustický výkon, uvnitř (44) Referenční objemový proud vzduchu (45) Referenční rozdíl tlaku (46) Specifický příkon (47) Regulační faktor (48) Druh regulace (49) Maximální externí míra úniku (50) Maximální interní míra úniku (51) Směšovací poměr (52) Je-li třeba filtr vyčistit nebo vyměnit, objeví se na displeji „M.800“. Dodatečné pokyny pro výměnu filtru jsou uvedeny v návodu k obsluze. Aby nedocházelo ke snížení účinnosti nebo výkonu, je třeba provádět pravidelnou údržbu filtru. (53) Disassembly instruction (54) Regulační odchylka objemového proudu při +20 Pa (55) Regulační odchylka objemového proudu při -20 Pa (56) Vzduchotěsnost mezi vnitřkem a vnějškem
- fi** (1) Markkinointinimi (2) Mallit (3) Ominaisenergiankulutus *2 (4) Ominaisenergiankulutus *1 (5) Ominaisenergiankulutus *3 (6) Ilmanvaihdon energiatehokkuusluokka (7) Tyyppi (8) Asennettu tai asennettavaksi tarkoitettu käyttö (9) Lämmön talteenottojärjestelmä (10) Lämmön talteenoton lämpöhöytösuhde (11) Maksimi-ilmavirta (12) Tuuletinkäytön sähköön ottoteho, mukaan lukien mahdolliset moottorin säätölaitteet (13) Sisäpuolen äänitehotaso (14) Vertailuilmavirta (15) Vertailupaine-ero (16) Ominaisähkötöhe (17) Säätökerroin (18) Säätöluokittelu (19) Ulkoinen enimmäisvuoto (20) Sisäinen enimmäisvuoto (21) Sekoitussuhde (22) Kun suodatin on puhdistettava tai vaihdettava, näytössä näytetään "M.800". Katso suodattimen vaihtoon liittyvät lisäohjeet käyttöohjeista. Suodatin on huollettava säännöllisesti hyötysuhteen tai tehon heikkenemisen välttämiseksi. (23) Disassembly instruction (24) Ilmavirran muutosherkkyys painehäviön muutokseen paineen ollessa + 20 Pa (25) Ilmavirran muutosherkkyys painehäviön muutokseen paineen ollessa - 20 Pa (26) Sisä- ja ulkotilan välinen ilmatiiviyys (27) Vuosittainen virrankulutus (100m2) (28) Vuosittainen virrankulutus (100m2) (29) Vuosittainen virrankulutus (100m2) (30) Lämmitysenergian vuotuinen säästö *9 (31) Lämmitysenergian vuotuinen säästö (32) Lämmitysenergian vuotuinen säästö (*10) (33) Ominaisenergiankulutus *2 (34) Ominaisenergiankulutus *1 (35) Ominaisenergiankulutus *3 (36) Ilmanvaihdon energiatehokkuusluokka (37) Tyyppi (38) Asennettu tai asennettavaksi tarkoitettu käyttö (39) Lämmön talteenottojärjestelmä (40) Lämmön talteenoton lämpöhöytösuhde (41) Maksimi-ilmavirta (42) Tuuletinkäytön sähköön ottoteho, mukaan lukien mahdolliset moottorin säätölaitteet (43) Sisäpuolen äänitehotaso (44) Vertailuilmavirta (45) Vertailupaine-ero (46) Ominaisähkötöhe (47) Säätökerroin (48) Säätöluokittelu (49) Ulkoinen enimmäisvuoto (50) Sisäinen enimmäisvuoto (51) Sekoitussuhde (52) Kun suodatin on puhdistettava tai vaihdettava, näytössä näytetään "M.800". Katso suodattimen vaihtoon liittyvät lisäohjeet käyttöohjeista. Suodatin on huollettava säännöllisesti hyötysuhteen tai tehon heikkenemisen välttämiseksi. (53) Disassembly instruction (54) Ilmavirran muutosherkkyys painehäviön muutokseen paineen ollessa + 20 Pa (55) Ilmavirran muutosherkkyys painehäviön muutokseen paineen ollessa - 20 Pa (56) Sisä- ja ulkotilan välinen ilmatiiviyys
- fr** (1) Nom de marque (2) Modèles (3) Consommation énergétique spécifique *2 (4) Consommation énergétique spécifique *1 (5) Consommation énergétique spécifique *3 (6) Classe d'efficacité énergétique de ventilation (7) Type (8) Commande intégrée ou à monter séparément (9) Système de récupération de chaleur (10) Niveau de variation de température de la récupération de chaleur (11) Débit volumique d'air maximal (12) Puissance électrique absorbée de la commande de ventilateur, dispositifs de commande du moteur inclus (13) Puissance acoustique à l'intérieur (14) Débit volumique d'air de référence (15) Différence de pression de référence (16) Puissance absorbée spécifique (17) Coefficient de commande (18) Type de commande (19) Taux de fuite externe maximal (20) Taux de fuite interne maximal (21) Taux de mélange (22) La mention « M.800 » s'affiche à l'écran s'il est nécessaire de nettoyer ou de changer le filtre. La notice d'utilisation donne des instructions supplémentaires sur le changement de filtre. Le filtre doit faire l'objet d'une maintenance régulière pour éviter toute perte de rendement ou de puissance. (23) Disassembly instruction (24) Écart de réglage du débit volumique à +20 Pa (25) Écart de réglage du débit volumique à -20 Pa (26) Étanchéité à l'air entre l'intérieur et l'extérieur (27) Consommation électrique annuelle (100m2) (28) Consommation électrique annuelle (100m2) (29) Consommation électrique annuelle (100m2) (30) Économies d'énergie de chauffage annuelles *9 (31) Économies d'énergie de chauffage annuelles (32) Économies d'énergie de chauffage annuelles (*10) (33) Consommation énergétique spécifique *2 (34) Consommation énergétique spécifique *1 (35) Consommation énergétique spécifique *3 (36) Classe d'efficacité énergétique de ventilation (37) Type (38) Commande intégrée ou à monter séparément (39) Système de récupération de chaleur (40) Niveau de variation de température de la récupération de chaleur (41) Débit volumique d'air maximal (42) Puissance électrique absorbée de la commande de ventilateur, dispositifs de commande du moteur inclus (43) Puissance acoustique à l'intérieur (44) Débit volumique d'air de référence (45)



Différence de pression de référence (46) Puissance absorbée spécifique (47) Coefficient de commande (48) Type de commande (49) Taux de fuite externe maximal (50) Taux de fuite interne maximal (51) Taux de mélange (52) La mention « M.800 » s'affiche à l'écran s'il est nécessaire de nettoyer ou de changer le filtre. La notice d'utilisation donne des instructions supplémentaires sur le changement de filtre. Le filtre doit faire l'objet d'une maintenance régulière pour éviter toute perte de rendement ou de puissance. (53) Disassembly instruction (54) Écart de réglage du débit volumique à +20 Pa (55) Écart de réglage du débit volumique à -20 Pa (56) Étanchéité à l'air entre l'intérieur et l'extérieur

hr (1) Naziv marke (2) Modeli (3) Specifična potrošnja energije *2 (4) Specifična potrošnja energije *1 (5) Specifična potrošnja energije *3 (6) Klasa energetske učinkovitosti za ventilaciju (7) Tipologija (8) Ugrađeni pogon ili kojeg treba ugraditi (9) Sustav rekuperacije topline (10) Toplinska učinkovitost za rekuperaciju topline (11) Maksimalni volumen protoka zraka (12) Električna ulazna snaga pogona ventilatora, uključujući postojeće upravljačke uređaje motora (13) Razina zvučne snage, unutra (14) Referentni volumen protoka zraka (15) Referentna razlika tlaka (16) Specifična ulazna snaga (17) Faktor korekcije (18) Način upravljanja (19) Maksimalna vanjska propusnost (20) Maksimalna unutarnja propusnost (21) Omjer miješanja (22) Ako je potrebno očistiti ili zamijeniti filter, onda će se na zaslonu pojaviti "M.800". Dodatne napomene za zamjenu filtra možete pročitati u uputama za uporabu. Potrebno je redovito održavati filter kako bi se izbjeglo smanjenje korisnosti ili snage. (23) Disassembly instruction (24) Odstupanje volumena protoka na +20 Pa (25) Odstupanje volumena protoka na -20 Pa (26) Unutarnja/vanjska nepropusnost zraka (27) Godišnja potrošnja struje (100m2) (28) Godišnja potrošnja struje (100m2) (29) Godišnja potrošnja struje (100m2) (30) Godišnja uštede energije za grijanje (*9) (31) Godišnja uštede energije za grijanje (32) Godišnja uštede energije za grijanje (*10) (33) Specifična potrošnja energije *2 (34) Specifična potrošnja energije *1 (35) Specifična potrošnja energije *3 (36) Klasa energetske učinkovitosti za ventilaciju (37) Tipologija (38) Ugrađeni pogon ili kojeg treba ugraditi (39) Sustav rekuperacije topline (40) Toplinska učinkovitost za rekuperaciju topline (41) Maksimalni volumen protoka zraka (42) Električna ulazna snaga pogona ventilatora, uključujući postojeće upravljačke uređaje motora (43) Razina zvučne snage, unutra (44) Referentni volumen protoka zraka (45) Referentna razlika tlaka (46) Specifična ulazna snaga (47) Faktor korekcije (48) Način upravljanja (49) Maksimalna vanjska propusnost (50) Maksimalna unutarnja propusnost (51) Omjer miješanja (52) Ako je potrebno očistiti ili zamijeniti filter, onda će se na zaslonu pojaviti "M.800". Dodatne napomene za zamjenu filtra možete pročitati u uputama za uporabu. Potrebno je redovito održavati filter kako bi se izbjeglo smanjenje korisnosti ili snage. (53) Disassembly instruction (54) Odstupanje volumena protoka na +20 Pa (55) Odstupanje volumena protoka na -20 Pa (56) Unutarnja/vanjska nepropusnost zraka

hu (1) Márkanév (2) Modellek (3) Fajlagos energiafogyasztás *2 (4) Fajlagos energiafogyasztás *1 (5) Fajlagos energiafogyasztás *3 (6) Szellőztetés energiahatékonysági osztálya (7) Típus (8) Beépített vagy beépítésre szánt hajtás (9) Hővisszanyerő rendszer (10) A hővisszanyerés hatéhatásfoka (11) Maximális légtömegáram (12) A ventilátorhajtás bemenő elektromos teljesítménye, a rendelkezésre álló motorvezérlő berendezésekkel együtt (13) Hangteljesítményszint, beltéri (14) Referencia-légtömegáram (15) Referencia-nyomáskülönbség (16) Fajlagos bemenő teljesítmény (17) Vezérlési tényező (18) A vezérlés módja (19) Maximális külső szivárgási ráta (20) Maximális belső szivárgási ráta (21) Keveredési ráta (22) Amennyiben a szűrőt tisztítani vagy cserélni kell, a kijelzőn „M.800” jelenik meg. A szűrőcserére vonatkozó kiegészítő utasításokat a kezelési utasításban találja meg. A hatásfok vagy a teljesítmény romlásának elkerülése érdekében a szűrőt rendszeresen karban kell tartani. (23) Disassembly instruction (24) Tömegáram-szabályozási eltérés +20 Pa esetén (25) Tömegáram-szabályozási eltérés -20 Pa esetén (26) A beltér és kültér közötti légtömörség (27) Éves villamosenergia-fogyasztás (100m2) (28) Éves villamosenergia-fogyasztás (100m2) (29) Éves villamosenergia-fogyasztás (100m2) (30) Éves fűtőenergia-megtakarítás (*9) (31) Éves fűtőenergia-megtakarítás (32) Éves fűtőenergia-megtakarítás (*10) (33) Fajlagos energiafogyasztás *2 (34) Fajlagos energiafogyasztás *1 (35) Fajlagos energiafogyasztás *3 (36) Szellőztetés energiahatékonysági osztálya (37) Típus (38) Beépített vagy beépítésre szánt hajtás (39) Hővisszanyerő rendszer (40) A hővisszanyerés hatéhatásfoka (41) Maximális légtömegáram (42) A ventilátorhajtás bemenő elektromos teljesítménye, a rendelkezésre álló motorvezérlő berendezésekkel együtt (43) Hangteljesítményszint, beltéri (44) Referencia-légtömegáram (45) Referencia-nyomáskülönbség (46) Fajlagos bemenő teljesítmény (47) Vezérlési tényező (48) A vezérlés módja (49) Maximális külső szivárgási ráta (50) Maximális belső szivárgási ráta (51) Keveredési ráta (52) Amennyiben a szűrőt tisztítani vagy cserélni kell, a kijelzőn „M.800” jelenik meg. A szűrőcserére vonatkozó kiegészítő utasításokat a kezelési utasításban találja meg. A hatásfok vagy a teljesítmény romlásának elkerülése érdekében a szűrőt rendszeresen karban kell tartani. (53) Disassembly instruction (54) Tömegáram-szabályozási eltérés +20 Pa esetén (55) Tömegáram-szabályozási eltérés -20 Pa esetén (56) A beltér és kültér közötti légtömörség

it (1) Marchio (2) Modelli (3) Consumo energetico specifico *2 (4) Consumo energetico specifico *1 (5) Consumo energetico specifico *3 (6) Classe di efficienza energetica ventilazione (7) Modello (8) Azionamento montato o da montare (9) Sistema di recupero del calore (10) Tasso di variazione della temperatura del recupero di calore (11) Max flusso d'aria (12) Potenza elettrica di ingresso dell'azionamento ventilatore, inclusi i controller motore esistenti (13) Potenza sonora all'interno (14) Flusso d'aria di riferimento (15) Differenza di pressione di riferimento (16) Potenza di ingresso specifica (17) Fattore di comando (18) Tipo di comando (19) Max tasso di dispersione esterna (20) Max tasso di dispersione interna (21) Tasso di miscelazione (22) Quando il filtro deve essere pulito o sostituito, sul display appare "M.800". Ulteriori indicazioni sulla sostituzione del filtro sono riportate nelle istruzioni per l'uso. Per evitare un peggioramento del rendimento o della potenza, è necessario eseguire una manutenzione regolare del filtro. (23) Disassembly instruction (24) Scostamento regolazione flusso a +20 Pa (25) Scostamento regolazione flusso a -20 Pa (26) Ermeticità tra interno ed esterno (27) Consumo energetico annuale (100m2) (28) Consumo energetico annuale (100m2) (29) Consumo energetico annuale (100m2) (30) Risparmio annuo di energia calorifica (*9) (31) Risparmio annuo di energia calorifica (32) Risparmio annuo di energia calorifica (*10) (33) Consumo energetico specifico *2 (34) Consumo energetico specifico *1 (35) Consumo energetico specifico *3 (36) Classe di efficienza energetica ventilazione (37) Modello (38) Azionamento montato o da montare (39) Sistema di recupero del calore (40) Tasso di variazione della temperatura del recupero di calore (41) Max flusso d'aria (42) Potenza elettrica di ingresso dell'azionamento ventilatore, inclusi i controller motore esistenti (43) Potenza sonora all'interno (44) Flusso d'aria di riferimento (45) Differenza di pressione di riferimento (46) Potenza di ingresso specifica (47) Fattore di comando (48) Tipo di comando (49) Max tasso di dispersione esterna (50) Max tasso di dispersione interna (51) Tasso di miscelazione (52) Quando il filtro deve essere pulito o sostituito, sul display appare "M.800". Ulteriori indicazioni sulla sostituzione del filtro sono riportate nelle istruzioni per l'uso. Per evitare un peggioramento del rendimento o della potenza, è necessario eseguire una manutenzione regolare del filtro. (53) Disassembly instruction (54) Scostamento regolazione flusso a +20 Pa (55) Scostamento regolazione flusso a -20 Pa (56) Ermeticità tra interno ed esterno

pl (1) Nazwa marki (2) Modele (3) specyficzne zużycie energii *2 (4) specyficzne zużycie energii *1 (5) specyficzne zużycie energii *3 (6) klasa wydajności energetycznej wentylacji (7) typ (8) napęd zamontowany lub przeznaczony do zamontowania (9) system odzysku ciepła (10) poziom zmiany temperatury odzysku ciepła (11) maksymalny strumień objętości powietrza (12) elektryczna moc wejściowa napędu wentylatora z zamontowanymi urządzeniami sterowniczymi silnika (13) Poziom mocy akustycznej w pomieszczeniach (14) referencyjny strumień objętości powietrza (15) referencyjna różnica ciśnienia (16) specyficzna moc wejściowa (17) współczynnik sterowania (18) rodzaj sterowania (19) maksymalna zewnętrzna ilość wyciekania (20) maksymalna wewnętrzna ilość wyciekania (21) ilość mieszania (22) Jeżeli trzeba wyczyścić lub wymienić filtr, na ekranie pojawia się „M.800”. Dodatkowe informacje dotyczące wymiany filtra podane są w instrukcji obsługi. Aby uniknąć pogorszenia współczynnika sprawności lub mocy, należy regularnie konserwować filtr. (23) Disassembly instruction (24) odchyłka regulacji strumienia objętości przy +20 Pa (25) odchyłka regulacji strumienia objętości przy -20 Pa (26) gęstość powietrza między wnętrzem a na zewnątrz (27) Roczne zużycie prądu (100m2) (28) Roczne zużycie prądu (100m2) (29) Roczne zużycie prądu (100m2) (30) roczna oszczędność energii grzewczej (*9) (31) roczna oszczędność energii grzewczej (32) roczna oszczędność energii grzewczej (*10) (33)



specyficzne zużycie energii *2 (34) specyficzne zużycie energii *1 (35) specyficzne zużycie energii *3 (36) klasa wydajności energetycznej wentylacji (37) typ (38) napęd zamontowany lub przeznaczony do zamontowania (39) system odzysku ciepła (40) poziom zmiany temperatury odzysku ciepła (41) maksymalny strumień objętości powietrza (42) elektryczna moc wejściowa napędu wentylatora z zamontowanymi urządzeniami sterowniczymi silnika (43) Poziom mocy akustycznej w pomieszczeniach (44) referencyjny strumień objętości powietrza (45) referencyjna różnica ciśnienia (46) specyficzna moc wejściowa (47) współczynnik sterowania (48) rodzaj sterowania (49) maksymalna zewnętrzna ilość wyciekania (50) maksymalna wewnętrzna ilość wyciekania (51) ilość mieszania (52) Jeżeli trzeba wyczyścić lub wymienić filtr, na ekranie pojawia się „M.800”. Dodatkowe informacje dotyczące wymiany filtra podane są w instrukcji obsługi. Aby uniknąć pogorszenia współczynnika sprawności lub mocy, należy regularnie konserwować filtr. (53) Disassembly instruction (54) odchyłka regulacji strumienia objętości przy +20 Pa (55) odchyłka regulacji strumienia objętości przy -20 Pa (56) gęstość powietrza między wnętrzem a na zewnątrz

pt (1) Nome da marca (2) Modelos (3) Consumo de energia específico *2 (4) Consumo de energia específico *1 (5) Consumo de energia específico *3 (6) Classe de eficiência energética da ventilação (7) Modelo (8) Acionamento montado ou a montar (9) Sistema de recuperação de calor (10) Eficiência térmica da recuperação do calor (11) Fluxo volumétrico máximo do ar (12) Potência elétrica de entrada do acionamento do ventilador, incluindo os dispositivos de comando do motor existentes (13) Nível de potência acústica, interior (14) Fluxo volumétrico do ar de referência (15) Diferença de pressão de referência (16) Potência de entrada específica (17) Fator de comando (18) Tipo de comando (19) Taxa máxima de fuga externa (20) Taxa máxima de fuga interna (21) Taxa de mistura (22) Se o filtro tiver de ser limpo ou substituído, é exibido no mostrador "M.800". Consultar as indicações adicionais sobre a substituição do filtro nas instruções de uso. Deve ser feita uma manutenção regular do filtro, para evitar uma redução do grau de eficácia ou da potência. (23) Disassembly instruction (24) Desvio da regulação do fluxo volumétrico com +20 Pa (25) Desvio da regulação do fluxo volumétrico com -20 Pa (26) Estanqueidade ao ar entre o interior e o exterior (27) Consumo anual de corrente (100m2) (28) Consumo anual de corrente (100m2) (29) Consumo anual de corrente (100m2) (30) Poupança anual em energia de aquecimento (*9) (31) Poupança anual em energia de aquecimento (32) Poupança anual em energia de aquecimento (*10) (33) Consumo de energia específico *2 (34) Consumo de energia específico *1 (35) Consumo de energia específico *3 (36) Classe de eficiência energética da ventilação (37) Modelo (38) Acionamento montado ou a montar (39) Sistema de recuperação de calor (40) Eficiência térmica da recuperação do calor (41) Fluxo volumétrico máximo do ar (42) Potência elétrica de entrada do acionamento do ventilador, incluindo os dispositivos de comando do motor existentes (43) Nível de potência acústica, interior (44) Fluxo volumétrico do ar de referência (45) Diferença de pressão de referência (46) Potência de entrada específica (47) Fator de comando (48) Tipo de comando (49) Taxa máxima de fuga externa (50) Taxa máxima de fuga interna (51) Taxa de mistura (52) Se o filtro tiver de ser limpo ou substituído, é exibido no mostrador "M.800". Consultar as indicações adicionais sobre a substituição do filtro nas instruções de uso. Deve ser feita uma manutenção regular do filtro, para evitar uma redução do grau de eficácia ou da potência. (53) Disassembly instruction (54) Desvio da regulação do fluxo volumétrico com +20 Pa (55) Desvio da regulação do fluxo volumétrico com -20 Pa (56) Estanqueidade ao ar entre o interior e o exterior

sk (1) Názov značky (2) Modely (3) Špecifická spotreba energie *2 (4) Špecifická spotreba energie *1 (5) Špecifická spotreba energie *3 (6) Trieda energetickej efektívnosti ventilácie (7) Typ (8) Zabudovaný pohon alebo pohon určený na zabudovanie (9) Systém na spätné získavanie tepla (10) Stupeň zmeny teploty spätného získavania tepla (11) Maximálny prietok vzduchu (12) Elektrický vstupný výkon pohonu ventilátora, vrátane existujúcich riadiacich jednotiek motorov (13) Hladina akustického výkonu, vnútri (14) Referenčný prietok vzduchu (15) Referenčný tlakový rozdiel (16) Špecifický vstupný výkon (17) Faktor riadenia (18) Druh riadenia (19) Maximálna externá hodnota netesnosti (20) Maximálna interná hodnota netesnosti (21) Zmiešavací pomer (22) Ak sa musí filter vyčistiť alebo vymeniť, potom sa na displeji zobrazí „M.800”. Dodatočné upozornenia na výmenu filtra je potrebné vyhľadať v návode na obsluhu. Na zabránenie zhoršeniu účinnosti alebo výkonu sa musí filter pravidelne udržiavať. (23) Disassembly instruction (24) Regulačná odchyľka objemového prietoku pri +20 Pa (25) Regulačná odchyľka objemového prietoku pri -20 Pa (26) Vzduchotesnosť medzi vnútrom a vonkajškom (27) Ročná spotreba elektrického prúdu (100m2) (28) Ročná spotreba elektrického prúdu (100m2) (29) Ročná spotreba elektrického prúdu (100m2) (30) Ročná úspora na vykurovacej energii (*9) (31) Ročná úspora na vykurovacej energii (32) Ročná úspora na vykurovacej energii (*10) (33) Špecifická spotreba energie *2 (34) Špecifická spotreba energie *1 (35) Špecifická spotreba energie *3 (36) Trieda energetickej efektívnosti ventilácie (37) Typ (38) Zabudovaný pohon alebo pohon určený na zabudovanie (39) Systém na spätné získavanie tepla (40) Stupeň zmeny teploty spätného získavania tepla (41) Maximálny prietok vzduchu (42) Elektrický vstupný výkon pohonu ventilátora, vrátane existujúcich riadiacich jednotiek motorov (43) Hladina akustického výkonu, vnútri (44) Referenčný prietok vzduchu (45) Referenčný tlakový rozdiel (46) Špecifický vstupný výkon (47) Faktor riadenia (48) Druh riadenia (49) Maximálna externá hodnota netesnosti (50) Maximálna interná hodnota netesnosti (51) Zmiešavací pomer (52) Ak sa musí filter vyčistiť alebo vymeniť, potom sa na displeji zobrazí „M.800”. Dodatočné upozornenia na výmenu filtra je potrebné vyhľadať v návode na obsluhu. Na zabránenie zhoršeniu účinnosti alebo výkonu sa musí filter pravidelne udržiavať. (53) Disassembly instruction (54) Regulačná odchyľka objemového prietoku pri +20 Pa (55) Regulačná odchyľka objemového prietoku pri -20 Pa (56) Vzduchotesnosť medzi vnútrom a vonkajškom

sl (1) Ime znamke (2) Modeli (3) Specifična poraba energije *2 (4) Specifična poraba energije *1 (5) Specifična poraba energije *3 (6) Razred energetske učinkovitosti prežračevanja (7) Tip (8) Vgrajen pogon ali pogon, ki ga je treba vgraditi (9) Sistem za rekuperacijo toplote (10) Stopnja spremembe temperature rekuperacije toplote (11) Maksimalen prostorninski pretok zraka (12) Vhodna električna moč pogona ventilatorja, vključno s prisotnimi krmilnimi napravami motorjev (13) Nivo zvočne moči, znotraj (14) Prostorninski pretok zraka pri prejemanju (15) Razlika tlaka pri prejemanju (16) Specifična vhodna moč (17) Faktor krmiljenja (18) Način krmiljenja (19) Maksimalna zunanja stopnja puščanja (20) Maksimalna notranja stopnja puščanja (21) Stopnja mešanja (22) Kadar je treba filter očistiti ali zamenjati, se prikaže na zaslonu sporočilo "M.800". Dodatna navodila za menjavo filtra si preberite v navodilih za uporabo. Če želite preprečiti poslabšanje izkoristka ali zmogljivosti, morate filter redno vzdrževati. (23) Disassembly instruction (24) Regulaijski pogrešek prostorninskega pretoka pri +20 Pa (25) Regulaijski pogrešek prostorninskega pretoka pri -20 Pa (26) Tesnjenje zraka med notranjostjo in zunanostjo (27) Letna poraba elektrike (100m2) (28) Letna poraba elektrike (100m2) (29) Letna poraba elektrike (100m2) (30) Letni prihranek energije za ogrevanje (*9) (31) Letni prihranek energije za ogrevanje (32) Letni prihranek energije za ogrevanje (*10) (33) Specifična poraba energije *2 (34) Specifična poraba energije *1 (35) Specifična poraba energije *3 (36) Razred energetske učinkovitosti prežračevanja (37) Tip (38) Vgrajen pogon ali pogon, ki ga je treba vgraditi (39) Sistem za rekuperacijo toplote (40) Stopnja spremembe temperature rekuperacije toplote (41) Maksimalen prostorninski pretok zraka (42) Vhodna električna moč pogona ventilatorja, vključno s prisotnimi krmilnimi napravami motorjev (43) Nivo zvočne moči, znotraj (44) Prostorninski pretok zraka pri prejemanju (45) Razlika tlaka pri prejemanju (46) Specifična vhodna moč (47) Faktor krmiljenja (48) Način krmiljenja (49) Maksimalna zunanja stopnja puščanja (50) Maksimalna notranja stopnja puščanja (51) Stopnja mešanja (52) Kadar je treba filter očistiti ali zamenjati, se prikaže na zaslonu sporočilo "M.800". Dodatna navodila za menjavo filtra si preberite v navodilih za uporabo. Če želite preprečiti poslabšanje izkoristka ali zmogljivosti, morate filter redno vzdrževati. (53) Disassembly instruction (54) Regulaijski pogrešek prostorninskega pretoka pri +20 Pa (55) Regulaijski pogrešek prostorninskega pretoka pri -20 Pa (56) Tesnjenje zraka med notranjostjo in zunanostjo

sq (1) Emri i markës (2) Modelet (3) Konsumi specifik i energjisë *2 (4) Konsumi specifik i energjisë *1 (5) Konsumi specifik i energjisë *3 (6) Kategoria e efikasitetit të energjisë së ajrit (7) Tipi (8) Motor i integruar ose i integrueshëm (9) Sistem rritimi nxehtësie (10) Gradacioni i ndryshimit të temperaturës së rritimit të nxehtësisë (11) Rryma maksimale e vëllimit të ajrit (12) Fuqia elektrike në hyrje e motorit të ventilatorit,



duke përfshirë mekanizmat e pranishëm të drejtimit të motorit (13) Niveli i fuqisë akustike, i brendshëm (14) Rryma referencë e vëllimit të ajrit (15) Diferenca referencë e presionit (16) Fuqia specifike në hyrje (17) Faktori i drejtimit (18) Mënyra e drejtimit (19) Përqindja maksimale e rrjedhjes së jashtme (20) Përqindja maksimale e brendshme e rrjedheve (21) Përqindja e përzierjes (22) Kur filtri duhet të pastrohet ose të ndërrohet, në ekran do të shfaqet "M.800". Udhëzime të mëtejshme për ndërrimin e filtrit do të gjeni në udhëzuesin e përdorimit Për të shmangur një përkeqësim të efikasitetit ose të performancës, filtri duhet të mirëmbahet rregullisht. (23) Disassembly instruction (24) Ndryshimet e kontrollit të rrymës së vëllimit +20 Pa (25) Ndryshimet e kontrollit të rrymës së vëllimit -20 Pa (26) Hermeticiteti i ajrit brenda dhe jashtë (27) Konsum vjetor i energjisë elektrike (100m2) (28) Konsum vjetor i energjisë elektrike (100m2) (29) Konsum vjetor i energjisë elektrike (100m2) (30) Kursimi vjetor i energjisë së nxehtësisë (*9) (31) Kursimi vjetor i energjisë së nxehtësisë (32) Kursimi vjetor i energjisë së nxehtësisë (*10) (33) Konsumi specifik i energjisë *2 (34) Konsumi specifik i energjisë *1 (35) Konsumi specifik i energjisë *3 (36) Kategoria e efikasitetit të energjisë së ajrit (37) Tipi (38) Motor i integruar ose i integrueshëm (39) Sistem rifitimi nxehtësie (40) Gradacioni i ndryshimit të temperaturës së rifitimit të nxehtësisë (41) Rryma maksimale e vëllimit të ajrit (42) Fuqia elektrike në hyrje e motorit të ventilatorit, duke përfshirë mekanizmat e pranishëm të drejtimit të motorit (43) Niveli i fuqisë akustike, i brendshëm (44) Rryma referencë e vëllimit të ajrit (45) Diferenca referencë e presionit (46) Fuqia specifike në hyrje (47) Faktori i drejtimit (48) Mënyra e drejtimit (49) Përqindja maksimale e rrjedhjes së jashtme (50) Përqindja maksimale e brendshme e rrjedheve (51) Përqindja e përzierjes (52) Kur filtri duhet të pastrohet ose të ndërrohet, në ekran do të shfaqet "M.800". Udhëzime të mëtejshme për ndërrimin e filtrit do të gjeni në udhëzuesin e përdorimit Për të shmangur një përkeqësim të efikasitetit ose të performancës, filtri duhet të mirëmbahet rregullisht. (53) Disassembly instruction (54) Ndryshimet e kontrollit të rrymës së vëllimit +20 Pa (55) Ndryshimet e kontrollit të rrymës së vëllimit -20 Pa (56) Hermeticiteti i ajrit brenda dhe jashtë

SV

(1) Märkesnamn (2) Modeller (3) Specifik energiförbrukning *2 (4) Specifik energiförbrukning *1 (5) Specifik energiförbrukning *3 (6) Energieffektivitetsklass ventilation (7) Typ (8) Inbyggd drivning eller drivning som skall byggas in (9) Värmeåtervinningssystem (10) Värmeåtervinningens temperaturändringsgrad (11) Maximal luftvolymström (12) Fläktdrivningens elektriska ingångseffekt, inklusive befintliga motorstyrningsanordningar (13) Bullernivå inne (14) Referens-luftvolymström (15) Referenstryckdifferens (16) Specifik ingångseffekt (17) Styrningsfaktor (18) Typ av styrning (19) Maximal extern läckagehastighet (20) Maximal intern läckagehastighet (21) Blandningshastighet (22) När filtret måste rengöras eller bytas visas "M.800" på displayen. Ytterligare indikationer på att filtret måste bytas anges i driftsanvisningen. För att undvika en försämrad verkningsgrad eller effekt skall filtret underhållas regelbundet. (23) Disassembly instruction (24) Volymströms-regelavvikelse vid +20 Pa (25) Volymströms-regelavvikelse vid -20 Pa (26) Lufttäthet mellan inne och ute (27) Årlig strömförbrukning (100m2) (28) Årlig strömförbrukning (100m2) (29) Årlig strömförbrukning (100m2) (30) Årlig inbesparing värmeenergi (*9) (31) Årlig inbesparing värmeenergi (32) Årlig inbesparing värmeenergi (*10) (33) Specifik energiförbrukning *2 (34) Specifik energiförbrukning *1 (35) Specifik energiförbrukning *3 (36) Energieffektivitetsklass ventilation (37) Typ (38) Inbyggd drivning eller drivning som skall byggas in (39) Värmeåtervinningssystem (40) Värmeåtervinningens temperaturändringsgrad (41) Maximal luftvolymström (42) Fläktdrivningens elektriska ingångseffekt, inklusive befintliga motorstyrningsanordningar (43) Bullernivå inne (44) Referens-luftvolymström (45) Referenstryckdifferens (46) Specifik ingångseffekt (47) Styrningsfaktor (48) Typ av styrning (49) Maximal extern läckagehastighet (50) Maximal intern läckagehastighet (51) Blandningshastighet (52) När filtret måste rengöras eller bytas visas "M.800" på displayen. Ytterligare indikationer på att filtret måste bytas anges i driftsanvisningen. För att undvika en försämrad verkningsgrad eller effekt skall filtret underhållas regelbundet. (53) Disassembly instruction (54) Volymströms-regelavvikelse vid +20 Pa (55) Volymströms-regelavvikelse vid -20 Pa (56) Lufttäthet mellan inne och ute

zh

(1) Brand name (2) Models (3) 具體能耗 *3 (4) 具體能耗 *2 (5) 類型 (6) 傳輸 (7) 已安裝或待安裝的驅動裝置 (8) 熱能回收系統 (9) 熱能回收的溫度變化程度 (10) 最大氣流 (11) 風扇驅動的電氣輸入功率, 包括現有的馬達控制裝置 (12) 參考氣流 (13) Sound power level, indoor (14) 參考壓力差 (15) 具體輸入功率 (16) 控制因素 (17) 控制方式 (18) 最大外部滲漏率 (19) +20 Pa 時的流量控制誤差 (20) 混和率 (21) Disassembly instruction (22) 過濾器必須清潔或更換時, 顯示屏上會顯示「M.800」。更換過濾器的其他注意事項請參閱操作說明書。過濾器必須定期保養, 以避免效率或功率變差。 (23) Filter warning (24) -20 Pa 時的流量控制誤差 (25) 內外之間的氣密性 (26) 加熱能量的年節省程度 (27) Annual electricity consumption (100m2) (28) Annual electricity consumption (100m2) (29) Annual electricity consumption (100m2) (30) 加熱能量的年節省程度 (31) 加熱能量的年節省程度 (32) 通風裝置能量效率等級 (33) 具體能耗 *3 (34) 具體能耗 *2 (35) 類型 (36) 傳輸 (37) 已安裝或待安裝的驅動裝置 (38) 熱能回收系統 (39) 熱能回收的溫度變化程度 (40) 最大氣流 (41) 風扇驅動的電氣輸入功率, 包括現有的馬達控制裝置 (42) 參考氣流 (43) Sound power level, indoor (44) 參考壓力差 (45) 具體輸入功率 (46) 控制因素 (47) 控制方式 (48) 最大外部滲漏率 (49) +20 Pa 時的流量控制誤差 (50) 混和率 (51) Disassembly instruction (52) 過濾器必須清潔或更換時, 顯示屏上會顯示「M.800」。更換過濾器的其他注意事項請參閱操作說明書。過濾器必須定期保養, 以避免效率或功率變差。 (53) Filter warning (54) -20 Pa 時的流量控制誤差 (55) 內外之間的氣密性 (56) 加熱能量的年節省程度

